ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 16. dubna 2008

o státní podpoře C 23/07 (ex N 118/07), kterou Spojené království zamýšlí poskytnout společnosti Vauxhall Motors Ltd

(oznámeno pod číslem K(2008) 1333)

(Pouze anglické znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2008/710/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 88 odst. 2 pododst. 1 této smlouvy,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru, a zejména na čl. 62 odst. 1 písm. a) této dohody,

poté, co vyzvala zúčastněné strany k podání připomínek v souladu s výše uvedenými ustanoveními [1] a s ohledem na tyto připomínky,

vzhledem k těmto důvodům:

1. POSTUP

(1) Dopisem ze dne 28. února 2007, zaevidovaným Komisí dne 6. března 2007, Spojené království Komisi oznámilo výše uvedenou podporu pro montážní závod Vauxhall v Ellesmere Port společnosti General Motors Corporation (dále jen „GM“). Komise si vyžádala doplňkové informace dopisem ze dne 4. dubna 2007 (č. jedn. D/51586), na nějž příslušné orgány odpověděly dopisem ze dne 22. května 2007.

(2) Dopisem ze dne 10. července 2007 Komise Spojenému království sdělila, že se s ohledem na tuto podporu rozhodla zahájit řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy.

(3) Rozhodnutí Komise o zahájení řízení (dále jen „rozhodnutí o zahájení“) bylo zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie* [2]. Komise zúčastněné strany vyzvala, aby vyjádřily svá stanoviska.

(4) Spojené království předložilo své připomínky dopisem ze dne 10. srpna 2007 (zaevidovaným Komisí téhož dne s č. jedn. A/36735) a dále dopisem ze dne 29. ledna 2008 (zaevidovaným Komisí téhož dne s č. jedn. A/1724). Dne 10. ledna 2008 se uskutečnila schůzka mezi útvary Komise a orgány Spojeného království za přítomnosti příjemce podpory.

(5) Komise obdržela připomínky zúčastněných stran. Tyto připomínky předala Spojenému království, které mělo příležitost se k nim vyjádřit.

2. PODROBNÝ POPIS PODPŮRNÉHO OPATŘENÍ

2.1 Příjemce

(6) Příjemcem podpory je podnik Vauxhall Motors Ltd, Ellesmere Port, Spojené království (dále jen „Vauxhall“), automobilový závod, který je výrobní jednotkou podniku Vauxhall Motors Ltd a součástí GM. Vyrábí vozidla modelové řady Opel (která se prodávají ve Spojeném království s emblémem společnosti Vauxhall), v současnosti model Astra, jehož výroba bude ukončena v roce 2009. Podnik Vauxhall má sídlo v Ellesmere Port v Cheshire v severozápadní části Anglie [3] a zaměstnává téměř 2 200 pracovníků.

(7) Dne 17. dubna 2007 společnost GM oznámila, že podnik Vauxhall patří k jednomu z evropských závodů společnosti GM, které byly vybrány pro výrobu globálního automobilu (tzv. *Global Model Vehicle*), modelu, který nahradí model Astra.

2.2 Vzdělávací program

(8) Podnik Vauxhall hodlá zavést pro své zaměstnance rozsáhlý vzdělávací program. Tento program má být rozdělen do osmi individuálních oblastí vzdělávání, přičemž Spojené království má za to, že šest těchto oblastí je způsobilých pro podporu na vzdělávání:

[1] Úř. věst. C 243, 17.10.2007, s. 4.
[2] Viz poznámka pod čarou č. 1.

[3] Společnost Vauxhall se nachází v oblasti, která byla až do 31. prosince 2006 způsobilá pro regionální podporu podle čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy o ES. Od 1. ledna 2007 patří tento region k nepodporovaným oblastem.

a) *Vzdělávání v oblasti výrobních systémů:* To se týká vzdělávání ve všech oblastech výrobních systémů a systémů kontroly jakosti podniku Vauxhall. Cílem je umožnit zaměstnancům, aby lépe pochopili konstrukční proces, a tak vytvořit lepší normy, snížit nedostatky a zlepšit řešení problémů.

b) *Plán integrovaného vzdělávání:* Tato část vzdělávání se týká zavedení „globálního výrobního systému" (dále jen „GMS"), který zahrnuje osvědčené postupy a technologie, do společného výrobního systému pro provoz společnosti GM. Prostřednictvím řady cílů („zapojení lidí", „normalizace", „zabudovaná jakost", „krátká doba potřebná k realizaci", „trvalé zlepšování") toto vzdělávání zaměstnancům podniku Vauxhall umožní vyrábět budoucí generace automobilů lépe.

c) *Kulturní změna:* Cílem tohoto vzdělávání je vštípit zaměstnancům pocit společného cíle a společné odpovědnosti a vytvořit týmovou kulturu založenou na vynikajících odborných znalostech v oblasti výroby.

d) *Dvojí kvalifikace:* Účelem tohoto vzdělávání je rozvoj pružných pracovních sil tím, že zaměstnancům s primární kvalifikací v oblasti strojního inženýrství je umožněn rozvoj kvalifikace v oblasti elektroinženýrství a obráceně, pracovníci s primární kvalifikací v oblasti elektroinženýrství mohou získat kvalifikaci v oblasti strojírenství.

e) *Efektivita výroby:* Tento projekt má zajistit, aby si zaměstnanci osvojili zásady a postupy efektivní výroby a aby si byli plně vědomi výhod uplatňování těchto zásad a postupů ve výrobním procesu v podniku Vauxhall. Hlavní součástí vzdělávání v této oblasti bude vysílání zaměstnanců do jiných výrobních závodů společnosti GM mimo Spojené království.

f) *Studenti vysokých škol:* Jedná se o program, jehož prostřednictvím podnik Vauxhall pořádá dvanáctiměsíční kurzy pro studenty vysokých škol. Jednotlivé programy (například „návrhář karosérie", „finanční analytik", „projektant celkové montáže") kombinují učení a pracovní zkušenosti pod dohledem vedoucího pracovníka. Žádná ze stran nemá smluvní povinnost zachovat pracovní vztahy po ukončení příslušného vzdělávání.

(9) Mimo šest oblastí vzdělávání, které mají využívat oznámenou státní podporu, existují vzdělávací oblasti s názvem „učňovské vzdělávání" (systém učňovské odborné přípravy pro mladé lidi), „změna modelu" (což je vzdělávání potřebné k přizpůsobení se výrobě modelu globálního automobilu) a činnosti související s „hodnocením vzdělávání a výkonnosti". Podnik Vauxhall mimoto uskutečňuje „běžná školení" týkající se kvalifikací, které jsou potřebné pro běžný chod výrobního závodu.

(10) Podle informací, které poskytlo Spojené království, má vzdělávání, na něž se má vztahovat podpora, spočívat zejména v obecném vzdělávání s určitými prvky specifického vzdělávání ([4]). Plán vzdělávání má být realizován po dobu šesti let (2007 až 2012 včetně) a bude se týkat všech zaměstnanců podniku Vauxhall. Spojené království Komisi ujistilo, že podpora bude poskytnuta teprve poté, co bude schválena Komisí.

2.3 **Podpora**

(11) Podpora má být poskytnuta v podobě přímého grantu ve výši 8 784 767 GBP splatného v šesti ročních splátkách během doby trvání vzdělávacího programu. Podpora má být poskytnuta jako jednotlivá podpora Agenturou pro rozvoj severozápadního regionu (*North West Regional Development Agency*, Renaissance House, Centre Park, Warrington WA1 1XB).

(12) Podle informací poskytnutých Spojeným královstvím jsou způsobilé náklady na vzdělávání a podpora rozděleny na jednotlivé oblasti, jak je stanoveno v níže uvedené tabulce (náklady na oblasti vzdělávání „učňovské vzdělávání", „změna modelu" a „rozpočet na běžné školení" Spojené království nepovažuje za způsobilé pro podporu na vzdělávání) ([5]):

([4]) Pojmy „obecné vzdělávání" a „specifické vzdělávání" jsou použity podle definic v čl. 2 písm. d) a e) nařízení Komise (ES) č. 68/2001 ze dne 12. ledna 2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na podpory na vzdělávání (Úř. věst. L 10, 13.1.2001, s. 20). Na nařízení (ES) č. 68/2001 se dále v tomto rozhodnutí odkazuje jako na „nařízení o podpoře na vzdělávání".

([5]) Částky uvedené v tabulce jsou konečnými částkami, které uvedlo Spojené království ve svých připomínkách k rozhodnutí o zahájení (jak si je vyžádala Komise. Viz poznámka pod čarou č. 3 rozhodnutí o zahájení).

Projekty	Obecné vzdělávání – způsobilé náklady v GBP	Specifické vzdělávání – způsobilé náklady v GBP	Náhrada mzdy v GBP	Celkové způsobilé náklady v GBP	Podpora v GBP	Míra podpory v %
Vzdělávání v oblasti výrobních systémů	[…] (*)	(…)	(…)	(…)	(…)	(…)
Plán integrovaného vzdělávání	(…)	(…)	(…)	(…)	(…)	(…)
Kulturní změna	(…)	(…)	(…)	(…)	(…)	(…)
Dvojí kvalifikace	(…)	(…)	(…)	(…)	(…)	(…)
Efektivita výroby	(…)	(…)	(…)	(…)	(…)	(…)
Studenti vysokých škol	(…)	(…)	(…)	(…)	(…)	(…)
Celkem	9 870 316	499 367	6 248 338	16 618 021	8 784 767	52,86
Učňovské vzdělávání	(…)	(…)	(…)	(…)	(…)	(…)
Změny modelu	(…)	(…)	(…)	(…)	(…)	(…)

(*) Důvěrné údaje.

(13) Podle Spojeného království výše podpory dodržuje míry podpory stanovené pro velké podniky v článku 4 nařízení o podpoře na vzdělávání, tj. 50 % u obecného vzdělávání a 25 % u specifického vzdělávání, se zvýšením o 3,7 procentního bodu u vzdělávání pro znevýhodněné pracovníky, jak jsou vymezeni v čl. 2 písm. g) uvedeného nařízení ([6]).

3. DŮVODY PRO ZAHÁJENÍ FORMÁLNÍHO VYŠETŘOVÁNÍ

(14) V rozhodnutí o zahájení byly vyjádřeny pochybnosti ohledně slučitelnosti podpory se společným trhem z důvodů uvedených v bodech 3.1 a 3.2.

3.1 Motivační účinek podpory

(15) Z důvodů uvedených podrobněji v části 7 týkající se „Posouzení“ lze vzdělávání považovat za slučitelné se společným trhem pouze v případě, vytváří-li potřebnou motivaci pro financování vzdělávání, bez níž by se vzdělávání neuskutečnilo. Vzdělávání, které je součástí běžných činností podniku a pro něž by dostatečnou pobídku měly poskytnout samotné tržní síly, není pro podporu na vzdělávání způsobilé.

([6]) V současnosti se za znevýhodněné pracovníky považuje 37 % pracovníků podniku Vauxhall. Patří zejména do kategorie osob starších 45 let bez středního vzdělání ukončeného maturitou. Jelikož však má být vzdělávání poskytováno po dobu šesti let a přesný počet znevýhodněných pracovníků využívajících vzdělávání bude znám teprve v době poskytování vzdělávání, orgány Spojeného království hodlají použít zvýšení míry podpory ve výši 3,7 % paušálně. Orgány Spojeného království se zavázaly, že budou následně ověřovat skutečný počet znevýhodněných pracovníků v každém vzdělávacím projektu a v souladu s tím upraví použitou míru podpory.

(16) V rozhodnutí o zahájení byl zpochybněn motivační účinek podpory v těchto oblastech vzdělávání: vzdělávání v oblasti výrobních systémů, plán integrovaného vzdělávání a program pro studenty vysokých škol. Povaha těchto pochybností je podrobněji vysvětlena v části 7.

3.2 Rozlišování mezi obecným a specifickým vzděláváním

(17) U jednotlivých částí vzdělávacího programu podniku Vauxhall orgány Spojeného království uvedly, zda považují vzdělávání za obecné nebo specifické, a jaká maximální míra podpory by se tedy měla použít v souladu s článkem 4 nařízení o podpoře na vzdělávání. V rozhodnutí o zahájení však bylo zpochybněno hodnocení, které provedlo Spojené království ohledně níže uvedených oblastí vzdělávání: vzdělávání v oblasti výrobních systémů, plán integrovaného vzdělávání, kulturní změna a efektivita výroby. Povaha těchto pochybností je podrobněji vysvětlena v části 7.

4. PŘIPOMÍNKY ZÚČASTNĚNÝCH STRAN

(18) Komise obdržela připomínky zúčastněných stran, které jsou uvedeny v příloze. Připomínky byly velkou měrou podobné a zaměřovaly se na obecné aspekty, aniž by se podporou zabývaly podrobněji. Od konkurentů podniku Vauxhall nebyly obdrženy žádné připomínky.

(19) Připomínky zúčastněných stran lze shrnout takto:

a) Mnoho stran zdůraznilo, že se podnik Vauxhall nachází v oblasti, která trpí nedostatkem kvalifikovaných pracovních sil a přetrvávající nadprůměrnou nezaměstnaností. Domnívají se, že by plánovaný vzdělávací program mohl přinést významný prospěch celé oblasti.

b) Zúčastněné strany rovněž uvedly, že vzdělávání zajistí kvalifikace, které jsou společné pro automobilový průmysl, ne-li pro širší zpracovatelský průmysl. Vzdělávání tudíž zajistí přenositelné kvalifikace, a mělo by se proto z velké části považovat za obecné vzdělávání. Přenositelný charakter kvalifikací znamená, že ze vzdělávání v podniku Vauxhall bude mít prospěch celý region.

c) Všechny zúčastněné strany mají v podstatě za to, že podpora je slučitelná se společným trhem, a Komisi vyzývají, aby s ohledem na podporu přijala kladné stanovisko.

5. PŘIPOMÍNKY SPOJENÉHO KRÁLOVSTVÍ

5.1 Motivační účinek

(20) Co se týká motivačního účinku, Spojené království uvedlo, že kvalifikace nezbytné pro zachování výroby, které by byly poskytnuty i bez podpory, jsou zajištěny v běžném školení poskytovaném zaměstnancům, které je v případě potřeby doplněno dalším vzděláváním při změně modelů vozidel. Co se týká běžného školení, Spojené království uvedlo, že roční výdaje (bez mimořádných výdajů na vzdělávání v souvislosti se změnou modelu) byly stálé a v letech 2002–2007 činily průměrně […] GBP/ročně ([7]).

(21) Naopak vzdělávací program uvedený v 8. bodě odůvodnění má za cíl poskytnout zaměstnancům kvalifikace, které přesahují potřeby související s udržením konkurenceschopnosti a které by nebyly odůvodněny samotnými tržními silami. Vzdělávací program se liší od programu běžného školení v podniku Vauxhall a od specifického vzdělávání, které bude poskytnuto v souvislosti s rozhodnutím vyrábět v podniku Vaxhaull nový globální automobil. Podpora proto nebude dotovat základní provozní školení, nýbrž poskytne nezbytnou motivaci k dalšímu vzdělávání.

(22) Konkrétnější informace o různých oblastech vzdělávacího programu, jimiž se zabývá rozhodnutí o zahájení:

(23) *Vzdělávání v oblasti výrobních systémů*: Spojené království objasnilo, že podnik Vauxhall provádí každoroční běžné školení, jež jeho zaměstnancům poskytuje soubor přesně standardizovaných metod pro každý úkol. Je založeno spíše na mechanickém učení než na hlubším pochopení procesu. Toto běžné školení zajišťuje dovednosti potřebné pro běžný chod výrobního závodu a bude se uskutečňovat souběžně se vzdělávacím programem. Vzdělávací program je naopak poskytován navíc k běžnému školení a jeho cílem je poskytnout zaměstnancům kvalifikace, které přesahují provozní potřeby výrobního závodu a které by mohly být odůvodněny samotnými tržními silami. Spojené království poskytlo rovněž podrobné údaje o obsahu programu běžného školení a plánovaného vzdělávání v oblasti výrobních systémů ([8]).

(24) *Plán integrovaného vzdělávání*: Vzdělávání v oblasti GMS bylo poskytováno i v minulosti a podnik Vauxhall splňoval interní požadavky skupiny GM na dodržování GMS ([9]). Podnik Vauxhall by měl být nadále schopen dodržovat tyto normy v rámci běžného minimálního školení. Program integrovaného vzdělávání přesahuje potřeby výroby a to, co se považuje za nezbytné ke splnění norem skupiny GM. Jeho účelem je vyškolit zaměstnance navíc ke vzdělávání, které je nezbytné k pouhému splnění přidělených úkolů, a má jim pomoci získat hlubší pochopení zásad, na nichž je výrobní proces založen. Kvůli značným souvisejícím nákladům by toto vzdělávání, které přesahuje základní vzdělávání, nebylo v rámci rozpočtu podniku Vauxhall na běžné vzdělávání poskytováno.

(25) *Studenti vysokých škol*: Ačkoliv toto vzdělávání bylo v minulosti poskytováno bez podpory, jeho přínosy pro podnik Vauxhall byly významně omezeny tím, že se podniku Vauxhall v minulých letech nepodařilo zaměstnat po ukončení studia žádné studenty vysokých škol. Program určený pro studenty vysokých škol, který vyžaduje, aby kmenoví zaměstnanci vynakládali značný čas na zaškolení studentů, by proto byl bez podpory pravděpodobně ukončen.

5.2 Rozlišování mezi obecným a specifickým vzděláváním

(26) V odpovědi na rozhodnutí o zahájení Spojené království předložilo níže uvedené připomínky týkající se vymezení obecného a specifického vzdělávání v rámci jednotlivých oblastí vzdělávání.

([7]) Rozpočet na běžné školení (s výjimkou vzdělávání v souvislosti se změnou modelu): […].

([8]) Běžné školení je založeno na tom, že se zaměstnanec přizpůsobuje požadavkům konkrétního pracovního místa, jak jsou zaznamenány v souboru základních dokumentů. Toto vzdělávání specifické pro dané pracovní místo je doplněno pravidelnými kurzy poskytovanými všem zaměstnancům nebo zvláštním skupinám zaměstnanců v souvislosti s obecnými aspekty práce v podniku Vauxhall. Příkladem takového školení je „5S“ (zásady organizace pracovního místa), „PDCA & PPS“ (procesy, které mají zajistit, aby byl každý úkol splněn a aby se zjištěné problémy neopakovaly), „Pull Systems“ (Andon a dodavatelský řetězec) nebo „řešení sporů“ (řešení sexuálního obtěžování na pracovišti).

([9]) Všechny výrobní závody společnosti GM jsou každoročně vyhodnoceny, co se týká úrovně dodržování norem GMS. Normy posuzování a přidělené ohodnocení se rok od roku liší. V roce 2007 podnik Vauxhall dosáhl […]. Aby však splnil normy skupiny pro rok 2008, musí podnik Vauxhall dosáhnout […].

(27) *Vzdělávání v oblasti výrobních systémů*: Kvalifikace poskytnuté v rámci tohoto vzdělávání jsou obecně přenositelné v rámci automobilového průmyslu nebo lehkého průmyslu obecně. Veškeré vzdělávání je poskytováno externími školiteli a obvykle se týká zařízení třetí strany (tj. zařízení, které není specifické pro podnik Vauxhall, nýbrž se široce využívá v jednotlivých výrobních odvětvích ([10]). Spojené království uvedlo podrobné příklady obsahu tohoto vzdělávání k doložení, že se skutečně jedná o přenositelné kvalifikace.

(28) *Plán integrovaného vzdělávání*: GMS není specifický výrobní proces, nýbrž interní označení společnosti GM (které se používá k tomu, aby zaměstnanci získali dojem jednotného souboru kurzů vyhrazených danému zařízení) pro soubor obecných výrobních metod na základě postupů použitých poprvé japonskými výrobci a nyní obecně uplatňovaných v celém automobilovém průmyslu i v jiných odvětvích. Ačkoliv jsou kurzy úzce spojené s praktickými prvky výrobního procesu, je to zapříčiněno potřebou zasadit vzdělávání do náležitého kontextu s cílem zprostředkovat pracovníkům základní obecné kvalifikace.

(29) *Kulturní změna*: Toto vzdělávání se nezaměřuje na podnikovou kulturu v podniku Vauxhall, nýbrž usiluje o zprostředkování obecných náhledů na typy chování s cílem změnit postoj. Veškeré vzdělávání bude připraveno a poskytováno externími konzultanty pomocí všeobecných vzdělávacích balíčků.

(30) *Efektivita výroby*: Cílem tohoto vzdělávání je informovat zaměstnance o obecných zásadách efektivní výroby, které podporují praktické dovednosti zahrnuté v ostatních částech vzdělávacího programu. Jedná se o teoretické vzdělávání, které se zcela liší od každodenní práce zaměstnanců ve výrobním procesu, a nebude zahrnovat konstrukční nebo výrobní proces. Záměrem je přesunout pracovníky z jejich běžného pracovního prostředí a vyškolit je v simulovaném pracovním prostředí ([11]) nebo jim umožnit pozorovat zásady efektivní výroby uplatňované v jiných „referenčních“ výrobních závodech.

6. PŘIPOMÍNKY SPOJENÉHO KRÁLOVSTVÍ K PŘIPOMÍNKÁM ZÚČASTNĚNÝCH STRAN

(31) Připomínky třetích stran byly předány Spojenému království, které se k nim nevyjádřilo.

([10]) Například vzdělávání v oblasti výrobních systémů týkající se karosárny bude zahrnovat i jiná témata. Robotika Fanuc, kontrolní systémy Siemens a systémy měření Perceptron, poskytované externími školiteli podniku Vauxhall.

([11]) Simulované pracovní prostředí je velmi zjednodušená výrobní linka modelu, na níž se v několika krocích vyrábí model automobilu ve zmenšeném měřítku. Nemá žádný vztah ke skutečnému výrobnímu procesu, má pouze školeným osobám zprostředkovat praktické zkušenosti týkající se obecných záležitostí organizace a rozvržení výrobního procesu.

7. POSOUZENÍ PODPORY

7.1 Vyhodnocení jako státní podpora

(32) Podle čl. 87 odst. 1 Smlouvy „… podpory poskytované v jakékoli formě státem nebo ze státních prostředků, které narušují nebo mohou narušit hospodářskou soutěž tím, že zvýhodňují určité podniky nebo určitá odvětví výroby, jsou, pokud ovlivňují obchod mezi členskými státy“, neslučitelné se společným trhem, nelze-li tuto podporu odůvodnit podle čl. 87 odst. 2 nebo 3 Smlouvy.

(33) Mělo by se mít za to, že oznámená podpora představuje státní podporu ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy. Financování má podobu grantu ze souhrnného rozpočtu regionu North West, je tudíž financováno ze státních prostředků. Podpora je selektivní, jelikož je omezena na podnik Vauxhall. Je pravděpodobné, že naruší hospodářskou soutěž na společném trhu, jelikož tím, že příjemce zbavuje značné části nákladů na vzdělávání, poskytne opatření podniku Vauxhall výhodu oproti ostatním soutěžitelům, kteří podporu neobdrží. Trh s motorovými vozidly se mimoto vyznačuje velkou mírou obchodní výměny mezi členskými státy.

7.2 Právní základ posouzení

(34) Spojené království podporu oznámilo jako poskytnutí jednotlivé podpory podle článku 5 nařízení o podpoře na vzdělávání, který stanoví, že pokud výše podpory poskytnuté jednomu podniku na jeden projekt vzdělávání překročí 1 milion EUR, není podpora vyňata z oznamovací povinnosti. Podotýká se, že výše podpory činí 8 784 767 GBP, překračuje tudíž částku 1 milionu EUR, má být vyplacena jednomu podniku a jedná se o jeden projekt vzdělávání. Na podporu se proto vztahuje oznamovací povinnost, kterou Spojené království dodrželo.

(35) Při hodnocení jednotlivé podpory na vzdělávání, která není způsobilá pro výjimku stanovenou v článku 3 nařízení o podpoře na vzdělávání, a v souladu s předchozími rozhodnutími ([12]), se provede individuální posouzení podpory na základě čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy o ES. Pro účely tohoto individuálního posouzení se analogicky vychází z ustanovení nařízení o podpoře na vzdělávání, a zejména podmínek pro kritéria vynětí stanovená v článku 4 uvedeného nařízení.

([12]) Viz rozhodnutí Komise 2006/938/ES ze dne 4. července 2006 o státní podpoře C 40/05 (ex N 331/05), kterou Belgie zamýšlí poskytnout společnosti Fod Genk (Úř. věst. C 366, 21.12.2006, s. 32) a rozhodnutí Komise 2007/612/ES ze dne 4. dubna 2007 o státní podpoře C 14/06, kterou Belgie hodlá poskytnout společnosti General Motors Belgium v Antverpách (Úř. věst. L 243, 18.9.2007, s. 71). To je v souladu s 16. bodem odůvodnění nařízení o podpoře na vzdělávání.

7.3 **Slučitelnost se společným trhem**

7.3.1 *Motivační účinek*

(36) Podle rozhodnutí o zahájení a v souladu se stálou praxí Komise je nutno posoudit, zda je podpora nezbytná k uskutečnění dotyčného vzdělávání. Nezbytnost podpory je obecnou podmínkou, aby mohla být podpora shledána za slučitelnou se společným trhem ([13]). Pokud podpora nevede k dodatečnému vzdělávání, nelze mít za to, že usnadňuje rozvoj určitých hospodářských činností nebo oblastí ve smyslu čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy, ani neodstraňuje selhání trhu, která vedou k tomu, že podniky nedostatečně investují do vzdělávání svých zaměstnanců, jak se uvádí v 10. bodě odůvodnění nařízení o podpoře na vzdělávání.

(37) Komise podotýká, že vzdělávání nezbytné pro zavedení nového modelu globálního automobilu i základní běžné školení jsou vyloučeny z výdajů, které jsou v oznámení uvedeny jako způsobilé pro podporu na vzdělávání.

(38) Na základě připomínek předložených Spojeným královstvím v průběhu formálního vyšetřování Komise s ohledem na jednotlivé části vzdělávacího programu rozhodla takto.

7.3.1.1 Vzdělávání v oblasti výrobních systémů

(39) V rozhodnutí o zahájení Komise usuzovala, že se toto vzdělávání jeví jako nezbytné, aby byly zajištěny běžné činnosti podniku Vauxhall, což by mělo podniku Vauxhall poskytnout dostatečnou pobídku, aby toto vzdělávání poskytovalo i bez podpory. Byly proto vyjádřeny pochybnosti, zda je podpora nezbytná, aby podnik Vauxhall poskytoval vzdělávání v oblasti výrobních systémů.

(40) V návaznosti na rozhodnutí o zahájení předložilo Spojené království odůvodněné připomínky, které prokazují, že vzdělávání, které je nezbytné pro fungování výrobního závodu, je poskytováno jako součást každoročního běžného školení. Vzdělávání v oblasti výrobních systémů (i když se vztahuje rovněž na kvalifikace v oblasti výroby) prohlubuje běžné školení a rozšiřuje je tak, aby zahrnovalo kategorie zaměstnanců, jichž se běžné školení netýká. Jak se uvádí ve 20. bodě odůvodnění, poznamenává se, že rozpočet na každoroční běžné školení byl v období od roku 2002 do roku 2007 stálý, což naznačuje, že pro potřeby běžných činností podniku Vauxhall postačuje normální úroveň běžného školení. Vzdělání, které má být poskytováno jako součást vzdělávání v oblasti výrobních systémů, proto přesahuje to, co by podnik Vauxhall musel každopádně uskutečnit i bez podpory.

(41) V souladu s tím by mělo být shledáno, že podpora poskytne motivaci pro vzdělávání v této oblasti.

7.3.1.2 Plán integrovaného vzdělávání

(42) V rozhodnutí o zahájení byl přijat předběžný názor, že vzdělávání v oblasti GMS se jeví jako nezbytné pro běžné činnosti podniku Vauxhall, proto je pravděpodobné, že by se uskutečnilo i bez podpory. V souladu s tím byly vyjádřeny pochybnosti ohledně toho, zda je podpora nezbytná, aby podnik Vauxhall uskutečnil plán integrovaného vzdělávání. Tyto pochybnosti byly posíleny skutečností, že podnik Vauxhall musí v roce 2008 dosáhnout vyšší úrovně dodržování GMS (a to […] v porovnání s […] dosaženým podnikem Vauxhall v roce 2007) ke splnění interních norem skupiny GM, což je skutečnost, která mohla podniku Vauxhall poskytnout motivaci, aby provedl přinejmenším část vzdělávání i bez státní podpory.

(43) Z připomínek Spojeného království k rozhodnutí o oznámení vyplývá, že vzdělávání v oblasti GMS bylo poskytováno i v minulosti a že se podniku Vauxhall podařilo splnit interní normy skupiny GM, pokud jde o dodržování GMS. To prokazuje, že podnik Vauxhall byl schopen poskytovat vzdělávání v oblasti GMS nezbytné pro jeho činnost v rámci rozpočtu na běžné školení.

(44) Nutnost dosáhnout v roce 2008 vyšší úrovně dodržování GMS by mohla podnik Vauxhall motivovat k poskytování dalšího vzdělávání v oblasti GMS. Avšak minimální potřebné zlepšení pravděpodobně neposkytne dostatečnou motivaci pro vzdělávací program, který by znamenal zvýšení rozpočtu na každoroční běžné školení podniku Vauxhall přibližně o 60 % (jelikož způsobilé náklady na plán integrovaného vzdělávání činí přibližně […] GBP ročně v porovnání s průměrným rozpočtem na běžné školení ve výši […] GBP ročně).

(45) V souladu s tím je nutno mít za to, že by program integrovaného vzdělávání nebyl bez podpory proveden.

([13]) To je znovu zdůrazněno v 11. bodě odůvodnění nařízení o podpoře na vzdělávání, v němž je objasněna nutnost „[…] zajištění, aby státní podpora byla omezena na minimum nezbytné k dosažení cíle Společenství, který samotné tržní síly neumožňují […]“.

7.3.1.3 Studenti vysokých škol

(46) V rozhodnutí o zahájení bylo uvedeno, že program pro studenty vysokých škol se uskutečňoval řadu let bez státní podpory, což by mohlo naznačovat, že oznámená podpora není dostatečnou motivací pro toto vzdělávání.

(47) V připomínkách k rozhodnutí o zahájení Spojené království objasnilo, že kvůli rozpočtovým omezením se podniku Vauxhall nepodařilo přijmout žádnou z 60 školených osob, které se od roku 2002 zúčastnily programu pro studenty vysokých škol. Spojené království uvedlo, že rozpočet na program pro studenty vysokých škol je podroben přezkumu a že program bude pravděpodobně ukončen.

(48) Uznává se, že neschopnost podniku Vauxhall využít výhod vzdělávání k vlastnímu užitku a získat zpět náklady na vzdělávání výrazně omezuje motivaci k poskytování tohoto vzdělávání výhradně z vlastních prostředků ([14]). Proto je pravděpodobné, že by vzdělávání bylo bez motivačního účinku podpory ukončeno.

7.3.2 *Rozlišování mezi obecným a specifickým vzděláváním*

(49) Podmínky specifického a odborného vzdělání jsou definovány v čl. 2 písm. d) a e) nařízení o podpoře na vzdělávání. Specifické vzdělávání „zahrnuje výuku s přímým a zásadním vztahem k současnému nebo budoucímu postavení zaměstnanců v podniku přijímajícím podporu a poskytuje kvalifikace, které jsou nepřenositelné, nebo přenositelné pouze v omezeném rozsahu, do dalších podniků a pracovních oborů“. Na druhou stranu obecné vzdělávání poskytuje „kvalifikace ve větší míře přenositelné do ostatních podniků nebo pracovních oborů, a tak podstatně zlepšuje schopnost profesního zařazení zaměstnance“. Základním rozdílem mezi těmito dvěma formami vzdělávání je tudíž přenositelnost získaných kvalifikací.

(50) Na základě připomínek předložených Spojeným královstvím v průběhu formálního vyšetřování Komise vyvodila s ohledem na jednotlivé oblasti vzdělávání toto.

7.3.2.1 Vzdělávání v oblasti výrobních systémů:

(51) Toto vzdělávání se týká veškerých výrobních systémů a systémů kontroly jakosti v podniku Vauxhall. V rozhodnutí o zahájení se usuzovalo, že Komise nemá k dispozici dostatečné informace, které by jí umožnily zjistit, zda je veškeré vzdělávání poskytované v rámci této oblasti skutečně do velké míry přenositelné, že se tudíž jedná o obecné vzdělávání.

(52) Ve svých připomínkách k rozhodnutí o zahájení Spojené království poskytlo podrobné informace o kurzech v rámci vzdělávání v oblasti výrobních systémů. Jak je uvedeno v 27. bodě odůvodnění, všechny tyto kurzy poskytují externí školitelé převážně na zařízení třetích stran, které se běžně používá ve zpracovatelském průmyslu. Na základě těchto informací by mělo být shledáno, že vzdělávání v oblasti výrobních systémů poskytuje kvalifikace, které jsou přenositelné do dalších podniků a pracovních oborů.

7.3.2.2 Plán integrovaného vzdělávání

(53) V rozhodnutí o zahájení bylo zpochybněno, zda lze mít za to, že vzdělávání týkající se toho, co se zdá být specifickým výrobním systémem, poskytuje přenositelné kvalifikace. Usuzovalo se, že vzdělávání týkající se zvláštního výrobního procesu společnosti GM je pravděpodobně specifické.

(54) Z připomínek obdržených od Spojeného království v návaznosti na rozhodnutí o zahájení vyplynulo, že GMS nezahrnuje postupy, které jsou specifické pro podnik Vauxhall či pro společnost GM, nýbrž procesy, které jsou společné pro automobilový průmysl a rovněž pro širší zpracovatelský průmysl. Cílem plánu integrovaného vzdělávání je, aby zaměstnanci lépe rozuměli obecným zásadám, na nichž je založen moderní, „efektivní“ výrobní proces. Spojené království to doložilo poskytnutím podrobných údajů o řadě kurzů v rámci plánu integrovaného vzdělávání ([15]).

(55) Vzhledem k doplňkovým informacím, které poskytlo Spojené království, je nutno mít za to, že kurzy v rámci programu integrovaného vzdělávání oznámeného jako obecné vzdělávání poskytují skutečně přenositelné kvalifikace.

([14]) Obdobné stanovisko bylo uznáno v rozhodnutí 2007/612/ES ze dne 4. dubna 2007 o státní podpoře C 14/06. Viz 44. bod odůvodnění uvedeného rozhodnutí.

([15]) Například kurzy „kabina modelu Astra“ a „model palivové a brzdové soustavy“ využijí praktické kroky v montážním procesu jakožto rámec k znázornění souboru obecných kvalifikací, které mohou zlepšit kvalitu a provádění úkolu, např. uspořádání linky (stanovení optimálního vztahu mezi tokem materiálu, umístěním strojního zařízení a pohyby pracovníka), optimální stav zásob (pochopení potřeby mít správnou výši zásob) nebo ergonomie. Tyto kvalifikace jsou přenositelné do široké škály činností v rámci zpracovatelského průmyslu i mimo něj.

7.3.2.3 Kulturní změna

(56) V rozhodnutí o zahájení Komise uvedla, že orgány Spojeného království neposkytly žádné údaje o obsahu a očekávaném výsledku tohoto vzdělávání. Komise vyjádřila pochybnosti ohledně přenositelnosti kvalifikací získaných jako součást vzdělávání v oblasti „kulturní změny", které se jevilo jako specificky zaměřené na změnu podnikové kultury v podniku Vauxhall.

(57) Komise vzala na vědomí, že toto vzdělávání bude poskytováno externími konzultanty pomocí standardizovaných vzdělávacích balíčků, které se používají v celé škále odvětví ([16]). Vzdělávání se proto nebude zaměřovat na otázky, které jsou specifické pro podnik Vauxhall, nýbrž na všeobecné záležitosti spojené s řízením kulturní změny. Na základě toho je nutno mít za to, že program v oblasti kulturní změny poskytne kvalifikace, které jsou přenositelné do jiných podniků či výrobních odvětví.

7.3.2.4 Efektivita výroby

(58) V oznámení Spojené království uvedlo, že se zásady efektivní výroby uplatňují obecně v celém zpracovatelském odvětví a že hlubší pochopení těchto zásad poskytuje kvalifikace, které jsou obecně přenositelné. V rozhodnutí o zahájení však byly vyjádřeny pochybnosti, zda lze toto vzdělávání oddělit od praktického uplatňování v podniku Vauxhall, tudíž zda kvalifikace, které poskytuje, budou do velké míry přenositelné jednotlivými zaměstnanci do jiných podniků či pracovních oborů.

(59) Ve svých připomínkách Spojené království prokázalo, že vzdělávání v oblasti efektivity výroby nebude zahrnovat proces výroby automobilů a že nemá zaměstnancům poskytnout praktické dovednosti, které jsou ihned použitelné v jejich běžném postavení (toho by bylo možno dosáhnout s mnohem nižšími náklady běžným vzděláváním na pracovišti). Komise zejména vzala na vědomí, že případné praktické prvky vzdělávání budou založeny na jiných oblastech, než jsou oblasti, v nichž školené osoby pracují v rámci svého běžného postavení. Vzdělávání v oblasti efektivity výroby je teoretickým kurzem (praktické aspekty efektivity výroby jsou začleněny zejména do plánu integrovaného vzdělávání) a zaměstnanci budou za účelem školení přesunuti ze svého běžného pracovního prostředí. Toto vzdělávání mimo pracoviště bude poskytováno buď v simulovaném pracovním prostředí, či jiném výrobním závodě společnosti GM ([17]).

(60) Je nutno mít za to, že obecné zásady efektivní výroby jsou přenositelné do jiných podniků a odvětví.

8. ZÁVĚRY

(61) Z výše uvedených důvodů je nutno přijmout závěr, že oznámená podpora poskytne potřebnou motivaci pro uskutečnění vzdělávacího programu.

(62) Spojené království předložilo transparentní a podrobně rozepsané písemné doklady o nákladech na vzdělávání. Na základě těchto dokladů je nutno vyvodit závěr, že Spojené království správně posoudilo způsobilé náklady, jak je uvedeno ve 12. bodě odůvodnění. Je nutné mít za to, že náhrada za osobní výdaje školených osob nepřekročí celkovou výši ostatních přípustných nákladů, jak se požaduje v čl. 4 odst. 7 písm. g) nařízení o podpoře na vzdělávání.

(63) Vzhledem k výše uvedeným úvahám je nutno vyvodit závěr, že oznámení správně rozlišuje mezi obecným a specifickým vzděláváním, jak je vymezeno v článku 2 nařízení o podpoře na vzdělávání.

(64) Míry podpory jsou v souladu s článkem 4 nařízení o podpoře na vzdělávání. Zvýšení míry podpory u znevýhodněných pracovníků je v souladu s čl. 4 odst. 4 uvedeného nařízení.

(65) Orgány Spojeného království zajistily, aby oznámená podpora nemohla být kumulována s jinou státní podporou na uhrazení stejných způsobilých nákladů a aby podnik Vauxhall neobdržel státní podporu, s ohledem na niž existuje nevyřízený inkasní příkaz.

(66) Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem se Komise domnívá, že podpora je slučitelná se společným trhem,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Státní podpora, kterou Spojené království zamýšlí poskytnout společnosti Vauxhall Motors Ltd ve výši 8 784 767 GBP, je slučitelná se společným trhem ve smyslu čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy.

Provedení podpory ve výši 8 784 767 GBP je proto povoleno.

([16]) Podnik Vauxhall hodlá zajistit vzdělávání u dvou společností, Impact Training Consultancy a Dale Carnegie.

([17]) Pravděpodobně výrobní závody společnosti GM v Eisenachu (Německo) nebo v Gliwicích (Polsko), které jsou obecně uznávány jako „referenční" výrobní závody, pokud jde o efektivitu výroby. Tyto závody jsou obecně považovány za příklad a pravidelně navštěvovány stranami z ostatních podniků nebo odvětví. Je zjevné, že výběr těchto závodů lze odůvodnit jejich obecným „referenčním" postavením s ohledem na uplatňování zásad efektivní výroby a že nutně neznamená, že vzdělávání bude specifické pro společnost GM.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Spojenému království Velké Británie a Severního Irska.

V Bruselu dne 16. dubna 2008.

Za Komisi
Neelie KROES
členka Komise

PŘÍLOHA

Seznam zúčastněných stran, které předložily připomínky po zahájení důkladného vyšetřovacího řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy

— Northwest Automotive Alliance Ltd
— Andrew Miller MP
— Christine Russel MP
— Cheshire & Warrington Economic Alliance
— Ian Lucas MP
— Wirral Council
— The National Skills Academy for Manufacturing
— European Metalworkers Federation
— Ellesmere Port and Neston Borough Council
— Lady Winterton MP
— The Manufacturing Institute
— Ben Chapman MP
— Cyngor Sir y Fflint/Flintshire County Council
— Confederation of British Industry North West
— Brian Simpson MP
— Cyngor Sir Ddinbych/Denbighshire County Council